



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## UMOWA NR

zawarta w dniu ..... roku w Białymstoku pomiędzy .....  
reprezentowanym przez:

Regon:            NIP:

*zwanym dalej Zamawiającym*

a:

z siedzibą:

Regon:            NIP:    KRS:

reprezentowaną przez:

*zwanym dalej Wykonawcą*

### § 1.

Strony oświadczają, że niniejsza umowa została zawarta w wyniku rozstrzygnięcia zapytania ofertowego prowadzonego w trybie opisanym w Regulaminie zawierania umów PTO.

## PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

### § 2.

1.1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie oraz przeprowadzenie kampanii promocyjnej i informacyjnej projektu „Ochrona ginących torfowisk w rezerwach Niecki Gródecko-Michałowskiej na obszarze Natura 2000 Puszcza Knyszyńska”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko, zwanego dalej „Projektem”.

1.2. Kampania ma na celu :

Przedstawienie najważniejszych informacji związanych z realizowanym projektem w szczególności:

- a. wskazanie i wyjaśnienie zakresu i celu projektu oraz korzyści z jego realizacji,
- b. całkowitego kosztu projektu, wysokości dofinansowania przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

### ZADANIE 1

- a. zaprojektowanie, wykonanie i druk ulotek informacyjno – promocyjnych

- ilość: 2000 szt. na otwarcie projektu (I kwartał 2011) oraz 2000 szt. na zamknięcie projektu (III kwartał 2012),

- wymagane minimalne parametry ulotek:

format A4 łamane na 3 DL, kolor 4+4, papier 150g kreda mat, mapa, rysunki, fotografie,

- Zamawiający dostarczy Wykonawcy wstępną wersję tekstu ulotki,

- ulotki będą skierowane do ogółu społeczeństwa

**b. opracowanie graficzne, skład, łamanie, druk i korekta treści monografii naukowej rezerwatu Gorbacz – nakład 1000 egz.**

- materiały do publikacji zostaną przekazane przez Zamawiającego

- wymagane minimalne parametry:

format 176×250, stron: 250, papier 80g, druk 1+1, okładka miękka, okładka papier 300g

kreda mat, okładka druk 4+0, oprawa klejona

- termin realizacji: III kwartał 2012

- wykonawca będzie zobowiązany dostarczyć 100 egzemplarzy monografii do wskazanych przez Zamawiającego instytucji

**ZADANIE 2**

**a. przygotowanie 3 reportaży**

- parametry techniczne: dźwięk stereo, wersja językowa polska, nośnik obrazu - HDTV, klasa przetwornika kamery – minimum 3CCD 2/3 cala, kaseeta BETA, czas trwania do 10 minut,

- termin realizacji: I kwartał 2011, IV kwartał 2011, III kwartał 2012,

- Zamawiający wymaga aby Wykonawca przekazał przygotowane reportaże do emisji w telewizji o zasięgu lokalnym w terminie najpóźniej do 15 października 2012,

- Zamawiający w ramach umowy nabeędzie prawa autorskie do przekazanych materiałów, tak aby stosownie do potrzeb mógł je udostępniać np. na konferencjach naukowych,

**b. dostarczenie Zamawiającemu 50 sztuk zdjęć wymienionych w załączniku nr 1**

- Zamawiający dokona wyboru zdjęć spośród 150 mu przedstawionych (na płycie CD lub w sposób uzgodniony z Zamawiającym)

- fotografie muszą mieć rozdzielczość umożliwiającą ich publikowanie: format tif, podstawa zdjęcia równa 35 cm przy rozdzielczości 300 dpi,

- zdjęcia mogą być dopiero wykonywane na zlecenie Wykonawcy, bądź Wykonawca może dostarczyć zdjęcia już istniejące,

- termin dostarczenia do sekretariatu PTO: 15 fotografii II kwartał 2011, 35 fotografii III kwartał 2012 .

1.4. Szczegóły dotyczące ostatecznej treści ww. materiałów, projekty graficzne oraz scenariusz materiałów emitowanych w telewizji będą ustalane i konsultowane z Zamawiającym po zawarciu umowy, w trakcie realizacji projektu, tak by najpełniej odzwierciedlały jego przebieg, cele oraz wynikające z niego korzyści.

### **SPOSÓB REALIZACJI UMOWY**

#### **§ 3.**

1. Wykonawca po zawarciu umowy przedstawi Zamawiającemu:
  - a. projekt ulotek w terminie do 10 dni od przekazania przez Zamawiającego wstępnej wersji tekstu ulotki (odpowiednio na rozpoczęcie i zakończenie kampanii),
  - b. projekt monografii, w terminie do 20 dni od przekazania przez Zamawiającego materiałów do publikacji,
  - c. koncepcję materiałów do emisji w telewizji – pierwszy w terminie do 10 dni od zawarcia umowy, kolejne w terminie do 10 dni od zlecenia zamawiającego na przygotowanie materiałów. Złożenie zlecenia będzie potwierdzone mailem, faxem lub pisemnie.
2. Zamawiający dokona akceptacji przedłożonych projektów i koncepcji w terminie do 5 dni od dnia ich otrzymania.
3. W przypadku wniesienia przez Zamawiającego uwag do przedstawionych projektów, Wykonawca przedstawi projekty uwzględniające uwagi Zamawiającego do 5 dni licząc od dnia ich otrzymania.

### **TERMIN REALIZACJI**

#### **§ 4.**

1. Termin realizacji zamówienia: od daty zawarcia umowy do końca realizacji projektu tj do 31.10.2012r.
2. Zamawiający zastrzega możliwość zmiany – wydłużenia lub skrócenia terminu realizacji umowy w związku z okresem trwania Projektu.
3. Zamawiający precyzuje, że ulotka na rozpoczęcie będzie wykonana w terminie miesiąca od przekazania wstępnej wersji tekstu ulotki, natomiast pierwsza emisja materiału w telewizji regionalnej w terminie ustalonym z Zamawiającym. Kolejne terminy emisji materiałów będą ustalane wg potrzeb Zamawiającego.
4. Zamawiający może dopuścić konieczną zmianę poszczególnych terminów realizacji usług o ile cel ich realizacji zostanie zachowany.

### **OBOWIĄZKI WYKONAWCY**

#### **§ 5.**

1. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować zamówienie zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, zgodnie ze złożoną ofertą i zapytaniem ofertowym, a także

uzgodnionymi z Zamawiającym zmianami/ustaleniami podjętymi w trakcie realizacji usług.

2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu niniejszej umowy z należytą starannością, jakiej wymaga się od twórcy, mając na uwadze w szczególności promocyjno - informacyjny charakter zamówienia.
3. Wykonawca zapewni wykwalifikowany personel niezbędny do właściwego i terminowego wykonania umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi określonej w § 2 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa krajowego, wspólnotowego oraz zasadami współczesnej wiedzy technicznej.
5. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonywanym zamówieniem.
6. Wykonawca odpowiada za: błędy literowe, układ i jakość drukowanych zdjęć, błędne podpisy pod zdjęciami, które pojawiły się w materiałach Zamawiającego z winy Wykonawcy tzn. podczas składania materiałów. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek błędów dotyczących materiałów Zamawiającego Wykonawca usunie błędy na własny koszt.
7. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego braku kompletności wykonania działań, o których mowa w § 2, Wykonawca jest zobowiązany, po uprzednim wezwaniu przez Zamawiającego, do wykonania tych działań w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

#### **§ 6.**

1. Wykonawca zobowiązany jest do udzielania pełnej informacji na temat postępu i zakresu wykonywanych prac na każde żądanie Zamawiającego.
2. W przypadku, gdy realizacja prac objętych umową wymagać będzie spotkań przedstawicieli stron umowy, konsultacji merytorycznych, Wykonawca poinformuje Zamawiającego o przedmiocie spotkania, konsultacji oraz planowanym terminie z wyprzedzeniem, o co najmniej jeden dzień roboczy. Do propozycji spotkania oraz konsultacji Wykonawca powinien załączyć wszelkie dokumenty i informacje niezbędne do zajęcia stanowiska przez Zamawiającego.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do ostatecznego wpływu na kształt działań kampanii na każdym etapie jej realizacji.
4. Wszystkie projekty graficzne materiałów promocyjno – informacyjnych przed publikacją/drukiem/emisją/wysyłką muszą być zatwierdzane każdorazowo przez Zamawiającego.

### **WYNAGRODZENIE I ODBIÓR PRZEDMIOTU UMOWY**

#### **§ 7.**

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy za prawidłowo wykonane i zaakceptowane przez Zamawiającego usługi w ramach niniejszej umowy oraz tytułem wynagrodzenia za przeniesienie praw autorskich wymienionych w § 11, kwotę brutto w wysokości: .....zł.  
(słownie:.....), w tym podatek VAT ..... %.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, będzie wypłacane Wykonawcy w częściach, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury, która może zostać wystawiona po zatwierdzeniu przez Zamawiającego poszczególnych usług.
3. Faktury będą płatne w terminie 30 dni od daty ich otrzymania przez Zamawiającego.
4. Zapłata wynagrodzenia zostanie dokonana przelewem na rachunek Wykonawcy nr .....

5. Za dzień dokonania zapłaty uznaje się dzień, w którym Zamawiający wydał swojemu bankowi polecenie przelewu.

## **KARY UMOWNE**

### **§ 8.**

1. Wykonawca zapłaci kary umowne za:
  - a) niedotrzymanie terminu realizacji zamówienia określonego w § 3 i 4, w wysokości 0,3% umownego wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki,
  - b) odstąpienie od umowy albo niewykonanie zamówienia, z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca, w wysokości 20% umownego wynagrodzenia brutto,
  - c) odstąpienie Zamawiającego od umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w wysokości 20 % kwoty brutto określonej w § 7 ust. 1 umowy.
2. W razie naliczenia kar umownych, Zamawiający potrąci je z wystawionych faktur.
3. W przypadku opóźnienia w opłacie należności Zamawiający będzie zobowiązany do zapłacenia Wykonawcy odsetek ustawowych.

### **§ 9.**

Zamawiający odstąpi od umowy, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w sytuacjach, w których:

- a. Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności, wszczęte zostało wobec niego postępowanie likwidacyjne, upadłościowe bądź naprawcze,
- b. Dotychczasowy przebieg prac sugeruje, iż Wykonawca nie zrealizuje etapów zamówienia w sposób należyty w terminach określonych w § 3 i 4,
- c. Wykonawca nie świadczy lub nienależyte świadczy usługę objętą niniejszą umową, w szczególności nie przestrzega jej postanowień lub nie stosuje się do uwag Zamawiającego.

## **PRAWA AUTORSKIE**

### **§ 10.**

1. Na mocy niniejszej umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe oraz niemajątkowe do wszystkich materiałów wykorzystanych podczas realizacji zamówienia, a także powstałych w trakcie lub w wyniku wykonywanej usługi, na polach eksploatacyjnych obejmujących:
  - a) utrwalanie (sporządzanie egzemplarza, który mógłby służyć publikacji),
  - b) digitalizację,
  - c) wprowadzenie do pamięci komputera,
  - d) sporządzenie wydruku komputerowego,
  - e) zwielokrotnienie poprzez druk lub nagranie na nośniku magnetycznym w postaci elektronicznej,
  - f) wprowadzenie do obrotu,
  - g) nieodpłatne wypożyczenie lub udostępnienie zwielokrotnionych egzemplarzy,
  - h) wprowadzenie w całości lub w części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika łącznie z utrwalaniemwraz z prawem do dokonywania opracowań i zmian, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz poza jej granicami.
2. Przeniesienie autorskich praw, o których mowa w ust. 1, następuje z chwilą podpisania niniejszej umowy.

3. Wykonawca wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz upoważnia Zamawiającego do zlecenia osobom trzecim wykonywania zależnych praw autorskich.
4. Przeniesienie praw autorskich oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w niniejszym paragrafie, następuje w ramach wynagrodzenia określonego w § 7 ust. 1 umowy.

## **PRZEDSTAWICIELE STRON**

### **§ 11.**

Przedstawicielem Zamawiającego w zakresie realizacji niniejszej umowy jest Pani Anna Suchowolec tel.....

Przedstawicielem Wykonawcy jest:

### **§ 12.**

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Spory powstałe w wyniku realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przed sądem właściwym dla siedziby Zamawiającego.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**